

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## ELECTRIC DEHUMIDIFIER SLE 500 A1

(GB)

### ELECTRIC DEHUMIDIFIER

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

### ELEKTRISCHER LUFTENTFEUCHTER

Bedienungsanleitung

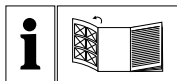
(GR)

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 96130

(GR)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR

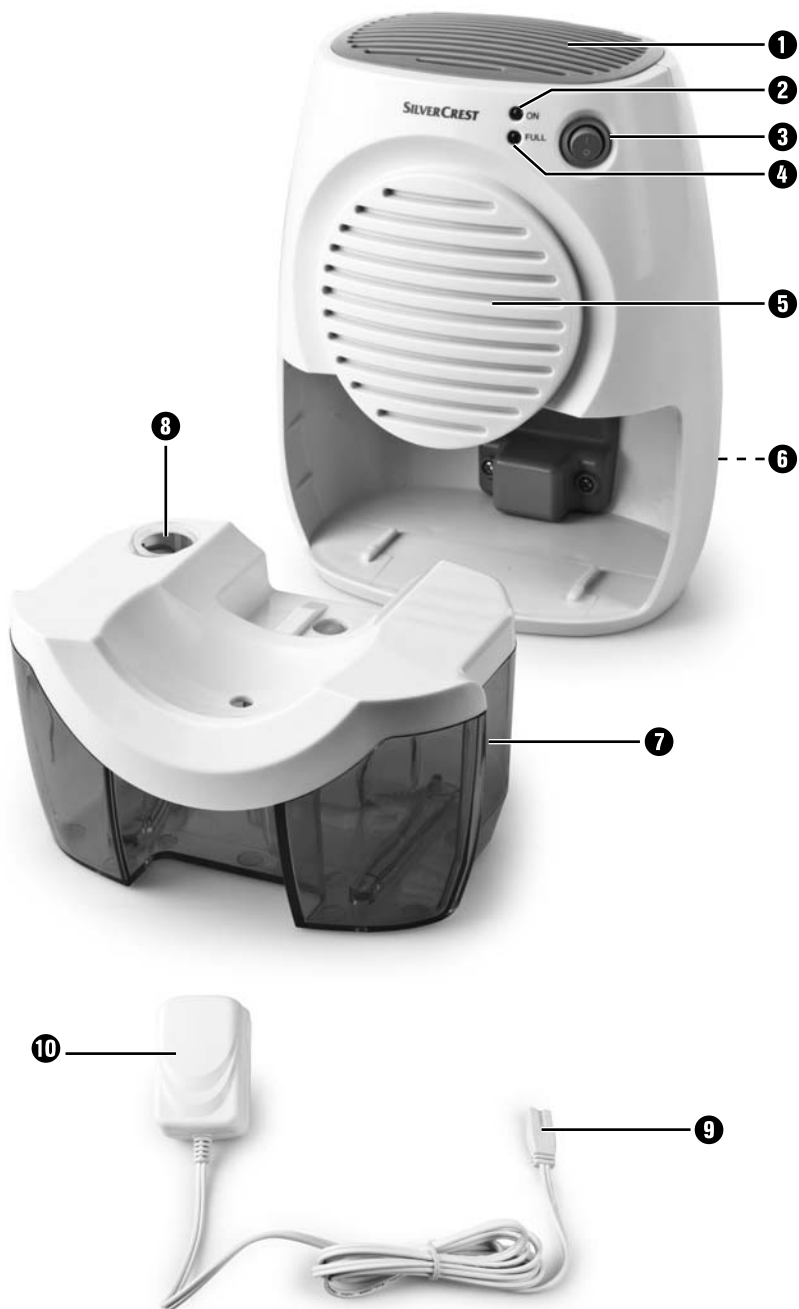
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                        |        |    |
|----------|------------------------|--------|----|
| GB       | Operating instructions | Page   | 1  |
| GR       | Οδηγίες χρήσης         | Σελίδα | 13 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung    | Seite  | 25 |



# Table of contents

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                     | <b>2</b>  |
| Copyright                               | 2         |
| Limitation of liability                 | 2         |
| Intended use                            | 2         |
| Warnings used                           | 3         |
| <b>Safety</b>                           | <b>4</b>  |
| Risks from electric current             | 4         |
| Basic safety instructions               | 4         |
| <b>Initial operation</b>                | <b>5</b>  |
| Items supplied and transport inspection | 5         |
| Disposal of packaging                   | 5         |
| Before initial use                      | 6         |
| Electrical connection                   | 6         |
| <b>Appliance description</b>            | <b>6</b>  |
| <b>Handling and use</b>                 | <b>7</b>  |
| Switching the appliance on/off          | 7         |
| Emptying the water tank                 | 7         |
| <b>Fault rectification</b>              | <b>8</b>  |
| Malfunction causes and remedies         | 8         |
| <b>Cleaning</b>                         | <b>9</b>  |
| <b>Storage</b>                          | <b>9</b>  |
| <b>Disposal</b>                         | <b>9</b>  |
| <b>Appendix</b>                         | <b>10</b> |
| Technical details                       | 10        |
| Notes on the Declaration of Conformity  | 11        |
| Warranty                                | 11        |
| Service                                 | 12        |
| Importer                                | 12        |

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

## Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

## Intended use

The appliance is exclusively intended for dehumidifying the air in enclosed rooms. The appliance is suitable for rooms up to 10 m<sup>2</sup> in size and a temperature of at least 10 °C. The appliance is only intended for domestic use, and not for commercial purposes. Any usage other than that described above is not permitted and may result in injury and/or damage to the appliance. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper application or usage. The user is the sole bearer of the risk.

## Warnings used

The following warnings are used in these operating instructions:

### **DANGER**

**A warning at this risk level indicates an imminently hazardous situation.**

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.

### **WARNING**

**A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

- Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

### **CAUTION**

**A warning of this risk level indicates potential damage to property.**

Failure to avoid this situation could result in damage to property.

- Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

### **NOTE**

- A note indicates additional information that will assist you in handling the appliance.

## Safety

This section provides you with important safety information regarding handling of the appliance. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

### Risks from electric current

#### **DANGER**

##### **Danger to life due to electric current!**

##### **Danger to life on contact with live cables or components!**

Observe the following safety instructions to avoid risks from electrical current:

- ▶ Do not use the appliance if the power adapter, the power cable or the plug connector are damaged.
- ▶ On no account open the power adapter. There is a risk of receiving an electric shock if live connections are touched or the electrical and/or mechanical construction is changed.

### Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be replaced by an authorised specialist or the Customer Service department.
- Do not operate the appliance outdoors.
- Always keep doors and windows closed when operating the appliance so that it can work effectively.
- Do not operate the appliance in the vicinity of easily flammable gases or materials, in the vicinity of naked flames or in locations where oil or water can splash.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, physiological or intellectual abilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only have repairs carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- This appliance must not be exposed to rain. Protect the appliance against moisture and the penetration of liquids and objects into the housing. Never submerge the appliance in water and do not place objects filled with liquids (such as vases) on the appliance. The appliance could be irreparably damaged!
- Avoid direct sunlight.
- Operate the appliance only with the supplied power adapter.

- In the case of a malfunction occurring or a thunderstorm, disconnect the power adapter from the mains power socket.
- Always ensure that the air intake and outlet are free of dirt during operation. Never cover the appliance!
- Always place the appliance on flat, level surfaces so that it cannot tip over.
- Place the appliance at a minimum distance of 15 cm from walls or other objects so that good air circulation is guaranteed.
- Before cleaning, always remove the power adapter from the mains power socket.

## Initial operation

### Items supplied and transport inspection

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Dehumidifier
- Power adapter
- This operating manual

#### NOTE

- ▶ Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

### Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials have been selected in accordance with their environmental friendliness and disposal attributes, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

## Before initial use

- Remove all packaging materials and all transport securing appliances from the appliance.

## Electrical connection

### CAUTION

- ▶ Before connecting the appliance compare the specifications for the required input voltage on the rating plate with the intended voltage source for operation. This data must agree in order to avoid damaging the appliance.
- ▶ The power adapter connected to the appliance must always be easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the mains power supply in an emergency.
- ▶ Ensure that the appliance power adapter cable is not damaged and that it is not laid over hot surfaces and/or sharp edges, otherwise it could be damaged.
- ▶ Ensure that the power adapter connecting cable is not tightly stretched or kinked.

- ◆ Connect the power adapter ⑩ to the appliance by plugging the connecting plug ⑨ into the connection socket ⑥ on the rear of the appliance.

## Appliance description

- ① Air outlet opening
- ② LED "ON" (green)
- ③ On/Off switch
- ④ LED "Full" (orange)
- ⑤ Air intake opening
- ⑥ Connection socket for power adapter
- ⑦ Water tank
- ⑧ Spout
- ⑨ Connecting plug
- ⑩ Power adapter

## Handling and use

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

### Switching the appliance on/off

- ◆ Plug the connecting plug ⑨ into the connection socket ⑥ on the appliance.
- ◆ Plug the power adapter ⑩ into a mains power socket.
- ◆ Switch the on/off switch ③ to position "I" to switch the appliance on. The green "ON" LED ② lights up.
- ◆ Switch the on/off switch ③ to the "0" position to switch the appliance off. The green "ON" LED ② goes out.

#### NOTE

- The water tank ⑦ must be completely inserted into the appliance otherwise the condensate will not be collected correctly.

### Emptying the water tank

The appliance is fitted with an "auto-stop function" as soon as the water tank ⑦ is filled with around 370 ml (MAX marking). The appliance then switches off automatically and the orange "Full" LED ④ lights up.

- ◆ Switch the on/off switch ③ to the "0" position to switch the appliance off.
- ◆ Hold the water tank ⑦ using the front grip recess and pull it carefully out of the appliance so that water does not spill out.
- ◆ Pour out the water by using the spout ⑧ and push the water tank ⑦ back into the appliance.

#### NOTE

- The water tank ⑦ must be inserted fully into the appliance, otherwise the appliance cannot be switched on.
- ◆ Switch the on/off switch ③ to position "I" to switch the appliance on. The green "ON" LED ② lights up.

Fault rectification

This section contains important information on fault localisation and rectification.

 **WARNING**

Observe the following safety information to avoid risks and property damage:

- Repairs to electrical appliances may only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can pose considerable risk to users and can cause damage to the appliance.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

| Defect                                               | Possible cause                                                             | Rectification                                                                           |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance will not switch on.                    | The power adapter 10 is not plugged in.                                    | Plug the power adapter 10 into the mains power socket.                                  |
|                                                      | The mains power socket is not supplying power.                             | Check the house fuse.                                                                   |
|                                                      | Safety stop due to missing or incorrectly inserted water tank 7.           | Ensure the water tank 7 is inserted correctly.                                          |
|                                                      | The water tank 7 is full.                                                  | Empty the water tank 7 and reinsert it into the appliance.                              |
| The appliance produces no or very little condensate. | The air intake opening 5 or the air outlet opening 1 is soiled or covered. | Ensure that the air intake and outlet openings (5 + 1) are clean and free of blockages. |
|                                                      | Windows and doors in the room are open.                                    | Close the windows and doors.                                                            |

**NOTE**

► If you cannot solve the problem with any of the aforementioned methods, please contact the Customer Service department.

## Cleaning

### CAUTION

#### Possible damage to the appliance!

- ▶ Protect the appliance from moisture and liquid penetration.
  - ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, never submerge the appliance in water.
  - ▶ Ensure that you remove the power adapter ⑩ from the mains power socket before cleaning the appliance.
  - ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the surface of the housing.
  - ▶ Never clean the water tank ⑦ in a dishwasher. Otherwise it can be damaged.
- Clean the water tank ⑦ regularly every two weeks to avoid mould and bacteria. To do this, fill the water tank ⑦ with lukewarm water and add a commercial detergent. Rinse it out several times with lukewarm water. Furthermore, we recommend disinfecting after cleaning. To do this, use a commercial, alcohol-based disinfectant or one containing a high percentage of alcohol. Both substances are completely harmless if you rinse out several times with lukewarm water afterwards.
  - Remove any dust deposits on the air intake and outlet openings (⑤ + ①) using a soft brush or vacuum cleaner. In order to clean the interior cooling ribs, remove the cover on the air outlet opening ①, and pull the water tank ⑦ out of the appliance. Also clean the cooling ribs with a soft brush or a vacuum cleaner.
  - Clean the housing only with a soft damp cloth and a mild washing-up liquid.

## Storage

- Disconnect the power adapter ⑩ from the appliance and empty the water tank ⑦, if you are not intending to use the appliance for some time.
- Store the appliance in a dry and dust-free environment.

## Disposal



**Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

## Appendix

### Technical details

| <b>Power adapter XY-0902500-E</b> |                                                                                        |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Input voltage                     | 100 - 240 V ~ 50/60 Hz                                                                 |
| Current consumption               | max. 0.6 A                                                                             |
| Output voltage                    | 9 V ===                                                                                |
| Output current                    | 2.5 A                                                                                  |
| Protection class                  | II /  |

| <b>Appliance</b>                 |                                                                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Input voltage                    | 9 V ===                                                                                   |
| Current consumption              | 2.5 A                                                                                     |
| Dehumidifying performance / 24 h | max. 170 ml*<br>(at 30°C / 80% rel. humidity)                                             |
| Recommended room size            | approx. 10 m <sup>2</sup> or approx. 25 m <sup>3</sup><br>(for a ceiling height of 2.5 m) |
| Operating temperature            | +10 to +35 °C                                                                             |
| Dimensions                       | approx. 16.9 x 12.5 x 21.5 cm                                                             |
| Weight                           | approx. 980 g                                                                             |

\* The lower the room temperature and the colder the external temperature, the lower the moisture content stored in the air will be. Air then flows from outside into the room to be dehumidified. For this reason, dehumidifying performance decreases with decreasing temperature, and can drop to zero. This does not indicate a defect of the appliance.

## Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with the basic requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the low-voltage directive 2006/95/EC, the EMC Directive 2004/108/EC as well as the Ecodesign Directive 2009/125/EC.



GB

The full original Declaration of Conformity is available from the importer.

## Warranty

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

### NOTE

- The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches and batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts.

Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 96130

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Περιεχόμενα

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b>                                 | <b>14</b> |
| Πνευματικά δικαιώματα                           | 14        |
| Περιορισμός ευθύνης                             | 14        |
| Προβλεπόμενη χρήση                              | 14        |
| Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης     | 15        |
| <b>Ασφάλεια</b>                                 | <b>16</b> |
| Κίνδυνος λόγω ηλεκτρικού ρεύματος               | 16        |
| Βασικές υποδείξεις ασφαλείας                    | 16        |
| <b>Θέση σε λειτουργία</b>                       | <b>17</b> |
| Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος της μεταφοράς | 17        |
| Απόρριψη της συσκευασίας                        | 17        |
| Πριν από την πρώτη χρήση                        | 18        |
| Ηλεκτρική σύνδεση                               | 18        |
| <b>Περιγραφή συσκευής</b>                       | <b>18</b> |
| <b>Χειρισμός και λειτουργία</b>                 | <b>19</b> |
| Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της συσκευής      | 19        |
| Εκκένωση δοχείου νερού                          | 19        |
| <b>Διόρθωση σφαλμάτων</b>                       | <b>20</b> |
| Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση                   | 20        |
| <b>Καθαρισμός</b>                               | <b>21</b> |
| <b>Αποθήκευση</b>                               | <b>21</b> |
| <b>Απόρριψη</b>                                 | <b>21</b> |
| <b>Παράρτημα</b>                                | <b>22</b> |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά                          | 22        |
| Υποδείξεις για τη Δήλωση συμμόρφωσης            | 23        |
| Εγγύηση                                         | 23        |
| Σέρβις                                          | 24        |
| Εισαγωγέας                                      | 24        |

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης καλά. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε ανατύπωση ή επανέκδοση, ακόμη και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

## Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες στις παρούσες οδηγίες χρήσης τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις σύνδεσης και χειρισμού αντιστοιχούν στην τελευταία λέξη της τεχνολογίας κατά τη στιγμή της εκτύπωσης και πραγματοποιούνται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο.

Από τα στοιχεία, τις εικόνες και τις περιγραφές σε αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, μη προβλεπόμενης χρήσης, εσφαλμένων επισκευών, μη εγκεκριμένων τροποποιήσεων ή χρήσης μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την αφύγρανση του αέρα σε κλειστούς χώρους. Η συσκευή είναι κατάλληλη για χώρους έως 10 m<sup>2</sup> και θερμοκρασία τουλάχιστον 10°C. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Μία άλλη χρήση εκτός από αυτή που περιγράφεται εδώ δεν επιτρέπεται και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και / ή φθορές της συσκευής. Για ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε αντίθετες προς τον προορισμό χρήσεις, ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή βαριοί τραυματισμοί.

- Οι υποδείξεις σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου ή βαριών τραυματισμών ατόμων.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφεύγονται σωματικοί τραυματισμοί.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή υλική ζημιά.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

## Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

### Κίνδυνος λόγω ηλεκτρικού ρεύματος

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία!**

#### **Κατά την επαφή με καλώδια ή κατασκευαστικά τμήματα υπό τάση υπάρχει κίνδυνος θανάτου!**

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας, ώστε να αποφεύγετε κίνδυνο μέσω ηλεκτρικού ρεύματος:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που ο προσαρμογέας δικτύου, το καλώδιο σύνδεσης ή το βύσμα σύνδεσης παρουσιάζουν βλάβη.
- Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε τον προσαρμογέα δικτύου. Εάν υπάρξει επαφή με συνδέσεις που φέρουν τάση και γίνουν τροποποιήσεις στην ηλεκτρική και μηχανική δομή, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές ή που έχει πέσει κάτω.
- Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου σύνδεσης ή των συνδέσεων, η αντικατάσταση τους πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας διατηρείτε τα παράθυρα και τις πόρτες κλειστές, ώστε η συσκευή να μπορεί να δουλεύει αποτελεσματικά.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή υλικά, κοντά σε φωτιές ή σε σημεία, όπου υπάρχει η πιθανότητα εκτόξευσης λαδιού ή νερού.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται μέσω ενός υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει υποδείξεις για το πώς χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Εξατίας ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.

- Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτίθεται στη βροχή. Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών και αντικειμένων στο περίβλημα. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην τοποθετείτε επάνω της αντικείμενα γεμισμένα με νερό (π.χ. βάζα). Η συσκευή μπορεί να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη.
- Αποφεύγετε την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον επισυναπτόμενο προσαρμογέα δικτύου.
- Σε περίπτωση βλαβών και κακοκαιρίας αφαιρείτε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα.
- Τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα πρέπει να είναι πάντοτε καθαρά κατά τη λειτουργία. Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή!
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μία σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, ώστε να αποκλείεται ο κίνδυνος ανατροπής της.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε ελάχιστη απόσταση 15 εκ. από τοίχους ή άλλα αντικείμενα, ώστε να διασφαλίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
- Πριν από κάθε καθαρισμό αφαιρείτε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα.

## Θέση σε λειτουργία

### Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος της μεταφοράς

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Αφυγραντήρας
- Προσαρμογέας δικτύου
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς φθορές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

### Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στο κύκλωμα υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

## Πριν από την πρώτη χρήση

- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και όλες τις ασφάλειες μεταφοράς από τη συσκευή.

## Ηλεκτρική σύνδεση

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν τη σύνδεση της συσκευής, συγκρίνετε τα στοιχεία σχετικά με την απαιτούμενη τάση εισόδου στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών με αυτά της πηγής τάσης που προβλέπεται για τη λειτουργία. Αυτά τα στοιχεία πρέπει να συμφωνούν, ώστε να μην προκαλούνται ζημιές στη συσκευή.
  - Ο συνδεδεμένος στη συσκευή προσαρμογέας δικτύου πρέπει να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμος, έτσι ώστε σε περίπτωση ανάγκης η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα από το δίκτυο ρεύματος.
  - Βεβαιώνεστε ότι το καλώδιο σύνδεσης του προσαρμογέα δικτύου δεν έχει υποστεί ζημιές και δεν έχει τοποθετηθεί επάνω από καυτές επιφάνειες και/ή αιχμηρές ακμές, ειδάλλως θα υποστεί ζημιά.
  - Προσέχετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης του προσαρμογέα δικτύου να μην τεντώνεται πολύ ή να μην κάμπτεται.
- ♦ Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου 10 με τη συσκευή, περνώντας το βύσμα σύνδεσης 9 στην υποδοχή σύνδεσης 6 στην πίσω πλευρά της συσκευής.

## Περιγραφή συσκευής

- 1 Στόμιο εξόδου αέρα
- 2 LED „ON“ [ενεργό] (πράσινο)
- 3 Διακόπτης On / Off
- 4 LED „Full“ [πλήρες] (πορτοκαλί)
- 5 Στόμιο εισόδου αέρα
- 6 Υποδοχή σύνδεσης για τον προσαρμογέα δικτύου
- 7 Δοχείο νερού
- 8 Στόμιο
- 9 Βύσμα σύνδεσης
- 10 Προσαρμογέας δικτύου

## Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό και τη λειτουργία της συσκευής.

GR

### Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της συσκευής

- ♦ Βάλτε το βύσμα σύνδεσης ⑨ μέσα στην υποδοχή σύνδεσης ⑥ της συσκευής.
- ♦ Βάλτε τον προσαρμογέα δικτύου ⑩ σε μία πρίζα.
- ♦ Θέστε το διακόπτη On / Off ③ στη θέση „I“, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Το πράσινο LED „ON“ ② ανάβει.
- ♦ Θέστε το διακόπτη On / Off ③ στη θέση „0“, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Το πράσινο LED „ON“ ② σβήνει.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το δοχείο νερού ⑦ πρέπει να εισαχθεί πλήρως μέσα στη συσκευή, αλλιώς το συμπυκνωμένο νερό δεν μπορεί να συλλεχθεί σωστά.

### Εκκένωση δοχείου νερού

Η συσκευή διαθέτει „Λειτουργία Αυτόματης Διακοπής“, μόλις το δοχείο νερού ⑦ γεμίσει με περ. 370 ml (σήμανση MAX). Σε αυτήν την περίπτωση η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και ανάβει το πορτοκαλί LED „Full“ ④.

- ♦ Θέστε το διακόπτη On / Off ③ στη θέση „0“, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ♦ Κρατήστε σταθερό το δοχείο νερού ⑦ στη μπροστινή χοάνη και απομακρύνετε το προσεκτικά και ευθεία από τη συσκευή, ώστε το νερό να μη χύνεται έξω.
- ♦ Χύστε το νερό από το στόμιο ⑧ και επανατοποθετήστε το δοχείο νερού ⑦ στη συσκευή.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το δοχείο νερού ⑦ πρέπει να έχει τοποθετηθεί ολόκληρο μέσα στη συσκευή, ειδάλλως η συσκευή δεν ενεργοποιείται.
- ♦ Θέστε το διακόπτη On / Off ③ στη θέση „I“, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Το πράσινο LED „ON“ ② ανάβει.

## Διόρθωση σφαλμάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για τον εντοπισμό και τη διόρθωση των βλαβών.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας, ώστε να αποφεύγετε κινδύνους και υλικές ζημιές:

- Επισκευές στις ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα, τα οποία έχουν εκπαιδευτεί από τον κατασκευαστή. Εξαιτίας επισκευών μη σύμφωνων με τους κανονισμούς μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη και φθορές στη συσκευή.

## Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση

Ο επόμενος πίνακας βοηθά στον εντοπισμό και στη διόρθωση μικρότερων βλαβών:

| Σφάλμα                                                         | Πιθανή αιτία                                                                   | Διόρθωση                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.                                  | Ο προσαρμογέας δικτύου ⑩ δεν έχει τοποθετηθεί.                                 | Βάλτε τον προσαρμογέα δικτύου ⑩ στην πρίζα.                                                  |
|                                                                | Η πρίζα δεν παρέχει τάση.                                                      | Ελέγξτε τις οικιακές ασφάλειες.                                                              |
|                                                                | Διακοπή ασφαλείας λόγω ελλειπών ή λάθος τοποθετημένου δοχείου νερού ⑦.         | Τοποθετήστε το δοχείο νερού ⑦ σωστά.                                                         |
|                                                                | Το δοχείο νερού ⑦ είναι γεμάτο.                                                | Αδειάστε το δοχείο νερού ⑦ και τοποθετήστε το ξανά.                                          |
| Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ή παράγει λίγο νερό συμπύκνωσης. | Το στόμιο εισόδου αέρα ⑤ ή το στόμιο εξόδου αέρα ① είναι λερωμένο ή καλυμμένο. | Βεβαιωθείτε ότι τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα (⑤ + ①) είναι καθαρά και δεν έχουν φράξει. |
|                                                                | Τα παράθυρα και οι πόρτες του χώρου είναι ανοιχτά.                             | Κλείστε τα παράθυρα και τις πόρτες.                                                          |

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

## Καθαρισμός

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Πιθανή φθορά της συσκευής!

- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό, ώστε να αποφύγετε ανεπιτηνόρθωτη ζημιά της.
- Αφαιρείτε οπωσδήποτε τον προσαρμογέα δικτύου ⑩ από την πρίζα, πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, διότι μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στην επιφάνεια του περιβλήματος.
- Μην καθαρίζετε το δοχείο νερού ⑦ στο πλυντήριο πιάτων. Σε αντίθετη περίπτωση το δοχείο θα υποστεί βλάβη.

- Καθαρίζετε το δοχείο νερού ⑦ τακτικά, κάθε δύο εβδομάδες, ώστε να αποφύγετε το σχημασμό μούχλας και την εμφάνιση βακτηριδίων. Για το σκοπό αυτό, γεμίζετε το δοχείο νερού ⑦ με χλιαρό νερό και προσθέτετε ένα κοινό απορρυπαντικό. Ξεπλένετε αρκετές φορές με χλιαρό νερό. Επιπλέον, μετά τον καθαρισμό συνιστάται μια απολύμανση. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα κοινό απολυμαντικό με βάση το αλκοόλ ή υψηλής συγκέντρωσης αλκοόλ. Και οι δύο ουσίες είναι εντελώς ακίνδυνες, εάν στη συνέχεια ξεπλένετε αρκετές φορές με χλιαρό νερό.
- Απομακρύνετε τις αποθέσεις σκόνης στα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα (⑤ + ①) με μία μαλακή βούρτσα ή μία ηλεκτρική σκούπα. Για τον καθαρισμό των εσωτερικά κείμενων πτερυγών ψύξης, απομακρύνετε το κάλυμμα στο άνοιγμα εξόδου αέρα ① και απομακρύνετε το δοχείο νερού ⑦ από τη συσκευή. Καθαρίζετε και τα πτερύγια ψύξης με μια μαλακή βούρτσα ή μια ηλεκτρική σκούπα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα αποκλειστικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και με ένα ήπιο καθαριστικό.

## Αποθήκευση

- Αποσυνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου ⑩ από τη συσκευή και αδειάζετε το δοχείο νερού ⑦, όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό περιβάλλον χωρίς σκόνη.

## Απόρριψη



**Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment - Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών).**

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

## Παράρτημα

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

GR

| Προσαρμογές δικτύου XY-0902500-E |                                                                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Τάση εισόδου                     | 100 - 240 V ~ 50/60 Hz                                                                 |
| Κατανάλωση ρεύματος              | μέγ. 0,6 A                                                                             |
| Τάση εξόδου                      | 9 V ===                                                                                |
| Ρεύμα εξόδου                     | 2,5 A                                                                                  |
| Κατηγορία προστασίας             | II /  |

| Συσκευή                    |                                                                    |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Τάση εισόδου               | 9 V ===                                                            |
| Κατανάλωση ρεύματος        | 2,5 A                                                              |
| Απόδοση αφύγρυνσης / 24 h  | μέγ. 170 ml*<br>(στους 30°C / 80% υγρασία)                         |
| Προτεινόμενο μέγεθος χώρου | περ. 10 m <sup>2</sup> ή περ. 25 m <sup>3</sup><br>(με ύψος 2,5 m) |
| Θερμοκρασία λειτουργίας    | +10 έως +35°C                                                      |
| Διαστάσεις                 | περ. 16,9 x 12,5 x 21,5 cm                                         |
| Βάρος                      | περ. 980 g                                                         |

\*Όσο χαμηλότερη η θερμοκρασία δωματίου και όσο πιο κρύα η εξωτερική θερμοκρασία, τόσο λιγότερη υγρασία αποθηκεύεται στον αέρα και ρέει από έξω προς τον προς αφύγρυνση χώρο. Για αυτόν το λόγο, η απόδοση αφύγρυνσης μειώνεται διαρκώς όσο μειώνονται οι θερμοκρασίες και μπορεί να σταματήσει. Δεν πρόκειται δηλαδή για ελάττωμα της συσκευής.

## Υποδείξεις για τη Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί, αναφορικά με τη συμφωνία, με τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Οδηγίας περί χαμηλής τάσης 2006/95/EC, της Οδηγίας περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/EC, καθώς και της Οδηγίας περί οικολογικού σχεδιασμού 2009/125/EC.

Η πλήρης και γνήσια Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθεται από τον εισαγωγέα.



GR

## Εγγύηση

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαίτησης εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικώς με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

## Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

IAN 96130

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline): Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

## Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

GR

# Inhaltsverzeichnis

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>Einführung</b>                    | <b>26</b> |
| Urheberrecht                         | 26        |
| Haftungsbeschränkung                 | 26        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung         | 26        |
| Verwendete Warnhinweise              | 27        |
| <b>Sicherheit</b>                    | <b>28</b> |
| Gefahr durch elektrischen Strom      | 28        |
| Grundlegende Sicherheitshinweise     | 28        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                | <b>29</b> |
| Lieferumfang und Transportinspektion | 29        |
| Entsorgung der Verpackung            | 29        |
| Vor dem Erstgebrauch                 | 30        |
| Elektrischer Anschluss               | 30        |
| <b>Gerätebeschreibung</b>            | <b>30</b> |
| <b>Bedienung und Betrieb</b>         | <b>31</b> |
| Gerät ein- / ausschalten             | 31        |
| Wassertank entleeren                 | 31        |
| <b>Fehlerbehebung</b>                | <b>32</b> |
| Fehlerursachen und Behebung          | 32        |
| <b>Reinigung</b>                     | <b>33</b> |
| <b>Lagerung</b>                      | <b>33</b> |
| <b>Entsorgung</b>                    | <b>33</b> |
| <b>Anhang</b>                        | <b>34</b> |
| Technische Daten                     | 34        |
| Hinweise zur Konformitätserklärung   | 35        |
| Garantie                             | 35        |
| Service                              | 36        |
| Importeur                            | 36        |

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Entfeuchten der Luft in geschlossenen Räumen vorgesehen. Das Gerät ist für Räume bis zu einer Größe von 10 m<sup>2</sup> und einer Temperatur von mindestens 10 °C geeignet. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Gerätes führen. Für Schäden, deren Ursache in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Gefahr durch elektrischen Strom

#### **GEFAHR**

##### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

##### **Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzadapter, das Anschlusskabel oder der Anschlussstecker beschädigt sind.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Netzadapter. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie während des Betriebes die Fenster und Türen geschlossen, damit das Gerät effektiv arbeiten kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gasen oder Stoffen, in der Nähe von offenen Feuern oder an Stellen, wo Öl oder Wasser spritzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Dieses Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten und Gegenständen in das Gehäuse. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Achten Sie darauf, dass die Luftein- und die Luftaustrittsöffnung während des Betriebs immer frei von Verschmutzungen sind. Decken Sie das Gerät niemals ab!
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche, damit ein Umkippen ausgeschlossen ist.
- Stellen Sie das Gerät mit einem Mindestabstand von 15 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen entfernt auf, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Luftentfeuchter
- Netzadapter
- Diese Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

## Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

## Elektrischer Anschluss

### ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Angaben zur benötigten Eingangsspannung auf dem Typenschild mit der für den Betrieb vorgesehenen Spannungsquelle. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  - Der an das Gerät angeschlossene Netzadapter muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
  - Vergewissern Sie sich, dass das Anschlusskabel des Netzadapters unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird, sonst wird es beschädigt.
  - Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel des Netzadapters nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ◆ Verbinden Sie den Netzadapter ⑩ mit dem Gerät, indem Sie den Anschlussstecker ⑨ in die Anschlussbuchse ⑥ auf der Geräterückseite einstecken.

## Gerätebeschreibung

- ① Luftaustrittsöffnung
- ② LED „ON“ (grün)
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ LED „Full“ (orange)
- ⑤ Lufteintrittsöffnung
- ⑥ Anschlussbuchse für den Netzadapter
- ⑦ Wassertank
- ⑧ Ausgussöffnung
- ⑨ Anschlussstecker
- ⑩ Netzadapter

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Gerät ein- / ausschalten

- ◆ Stecken Sie den Anschlussstecker **9** in die Anschlussbuchse **6** am Gerät.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter **10** in eine Netzsteckdose.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Position „I“, um das Gerät einzuschalten. Die grüne LED „ON“ **2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Position „O“, um das Gerät auszuschalten. Die grüne LED „ON“ **2** erlischt.

#### HINWEIS

- Der Wassertank **7** muss vollständig in das Gerät eingeschoben werden, ansonsten kann das Kondenswasser nicht richtig aufgefangen werden.

### Wassertank entleeren

Das Gerät verfügt über eine „Auto-Stopp-Funktion“ sobald der Wassertank **7** mit ca. 370 ml (MAX-Markierung) gefüllt ist. Das Gerät schaltet sich dann selbständig aus und die orange LED „Full“ **4** leuchtet auf.

- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Position „O“, um das Gerät auszuschalten.
- ◆ Halten Sie den Wassertank **7** an der vorderen Griffmulde fest und ziehen Sie ihn vorsichtig gerade aus dem Gerät heraus, so dass kein Wasser überschwappen kann.
- ◆ Schütten Sie das Wasser über die Ausgussöffnung **8** aus und schieben Sie den Wassertank **7** wieder in das Gerät.

#### HINWEIS

- Der Wassertank **7** muss vollständig in das Gerät eingeschoben werden, ansonsten lässt sich das Gerät nicht einschalten.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Position „I“, um das Gerät einzuschalten. Die grüne LED „ON“ **2** leuchtet auf.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

 **WARNUNG**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

| Fehler                                              | Mögliche Ursache                                                                        | Behebung                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten.             | Der Netzadapter 10 ist nicht eingesteckt.                                               | Stecken Sie den Netzadapter 10 in die Netzsteckdose.                                                               |
|                                                     | Netzsteckdose liefert keine Spannung.                                                   | Überprüfen Sie die Haussicherungen.                                                                                |
|                                                     | Sicherheitsstopp wegen fehlendem oder falsch eingesetztem Wassertank 7.                 | Setzen Sie den Wassertank 7 korrekt ein.                                                                           |
|                                                     | Der Wassertank 7 ist voll.                                                              | Entleeren Sie den Wassertank 7 und setzen Sie ihn erneut ein.                                                      |
| Das Gerät produziert kein oder wenig Kondenswasser. | Die Lufteintrittsöffnung 5 oder die Luftaustrittsöffnung 1 ist verdeckt oder zugedeckt. | Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und die Luftaustrittsöffnung (5 + 1) sauber und frei von Verstopfungen sind. |
|                                                     | Fenster und Türen des Raumes sind geöffnet.                                             | Schließen Sie die Fenster und Türen.                                                                               |

**HINWEIS**

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## Reinigung

### ACHTUNG

#### Mögliche Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter ⑩ aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ▶ Reinigen Sie den Wassertank ⑦ nicht in der Spülmaschine. Dieser wird dadurch sonst beschädigt.

- Reinigen Sie den Wassertank ⑦ regelmäßig alle zwei Wochen, um Schimmelpilz und Bakterien zu vermeiden. Füllen Sie dazu den Wassertank ⑦ mit lauwarmen Wasser und geben Sie ein handelsübliches Spülmittel hinzu. Spülen Sie mehrmals mit lauwarmen Wasser nach. Zusätzlich empfiehlt es sich nach der Reinigung eine Desinfektion durchzuführen. Benutzen Sie dazu handelsübliches Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis oder hochprozentigen Alkohol. Beide Substanzen sind völlig unbedenklich, wenn anschließend mehrmals mit lauwarmen Wasser nachgespült wird.
- Entfernen Sie Staubablagerungen an der Luftein- und der Luftaustrittsöffnung (⑤ + ①) mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger. Um die innenliegenden Kühlrippen zu reinigen, entfernen Sie den Deckel an der Luftaustrittsöffnung ① und ziehen den Wassertank ⑦ aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kühlrippen ebenfalls mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

## Lagerung

- Trennen Sie den Netzadapter ⑩ vom Gerät und entleeren Sie den Wassertank ⑦, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und staubfreien Umgebung.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Anhang

### Technische Daten

#### Netzadapter XY-0902500-E

|                  |                                                                                        |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung | 100 - 240 V ~ 50/60 Hz                                                                 |
| Stromaufnahme    | max. 0,6 A                                                                             |
| Ausgangsspannung | 9 V ===                                                                                |
| Ausgangsstrom    | 2,5 A                                                                                  |
| Schutzklasse     | II /  |

#### Gerät

|                              |                                                              |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung             | 9 V ===                                                      |
| Stromaufnahme                | 2,5 A                                                        |
| Entfeuchtungsleistung / 24 h | max. 170 ml*<br>(bei 30°C / 80% r. Feuchte)                  |
| Empfohlene Raumgröße         | ca. 10 m² bzw. ca. 25 m³<br>(bei einer Deckenhöhe von 2,5 m) |
| Betriebstemperatur           | +10 bis +35 °C                                               |
| Abmessungen                  | ca. 16,9 x 12,5 x 21,5 cm                                    |
| Gewicht                      | ca. 980 g                                                    |

\*Je niedriger die Raumtemperatur ist und je kälter die Außentemperatur wird, desto weniger Feuchtigkeit wird in der Luft gespeichert und strömt von außen in den zu entfeuchtenden Raum nach. Aus diesem Grund nimmt die Entfeuchtungsleistung mit sinkenden Temperaturen stetig ab und kann zum Stillstand kommen. Es handelt sich hierbei nicht um einen Defekt des Gerätes.

## Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC, der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

DE  
AT  
CH

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)  
IAN 96130

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)  
IAN 96130

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)  
IAN 96130

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND/GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 11 / 2013

Ident.-No.: SLE500A1-092013-2

---

IAN 96130